

Proucéduro et arrest contro Carnabal

Fonds Nuce de Lamothe 89 J

Transcription

PROUCEDURO ET ARREST CONTRO CARNABAL

Plento

A nostres grans seignours de la cour Malabosso
Et toutis magistrats qu'abes belo cabosso
Suplican humbloment, la carpo, lou trégan,
La rayo, lou tubéou, lou toun, et la merlan,
Lou salmon, lous arens, las sardos, las anchoyos,
L'estafic, merlusso, las lustras et coutoyos
Lous saurels et généralomen tout lous peys
Que se trobo banits despey lou jour des Reys
Las carrotos, cebos, las herbos poutacheros
Que des bous estoumacs purgan los bounos chéros
Las fabos, lous cezes, patillos et legum
Car toutis bous parlan per l'interes coumun
De contro Carnaval ne recébre la plento,
Toutis la bous pourtant sans hennou, ni contrento.
L'accusan dabans bous d'estre un grand debauchat,
Ybrogne, dissoulut, pla [illisible] que deshontat
Ba nous degaro tout, tant a drecho qu'a gaucho
Nou nous couneissen plus, nou bezen que debaucho.
An pifres et tambours, gitarros et tourets,
Bieulous et tambouris, floylos et flajoulets,
Onimo lous goujats per far dansa los fillos,
Lous ran a lour égard un pau trop bouns drillos ;
Nou las bezen jamay sarresta dins l'oustal,
Aco n'agrado pas a los gens coumo cal.
An l'aste, lou metal, la grillo, la padeno,
Apetouyres l'home, fa gourmando la fenno.
Nou s'arresto jamay ; an sa licou, son bi,
Ran l'home fat et fol ; non sab que deveni
Deu pas imprudomen exerca sa malisso ;
Messieurs, lou denonçan, bous demandan justisso.

Mandat de preso al corps contro Carnabal

A toutis lous archés, plus a tout ma forto
A toutis poussocus que serbissés descorto
Ses toutis requerits, praqueste mandomen,
D'arresta Carnabal, sur l'houro, lou moumen,
Per estre enterrougat en touto diligenso ;

Entendren lous temouens, entendren sa defenso,
Après aco d'aqui, lou tendren escrouat
Et dins un brief delay, sera fort pla jutjat.

Lous archés, lous poussocus, la forço armado, arrestou Carnabal et lou conduisou daban moussu lou coumissaire per estre enterrougat

Interrougatoire de Carnabal

Moussu lou coumissaire demando a Carnabal

D'après so que se dit et bostre grand renom,
Digas me Carnabal, qu'al serio bostre nom ?

Responso de Carnabal

Lou prumié jour junal, que Careme s'apello,
Bous diré-bé, moussu, que s'es pla sans cerbelo.
M'apelas pei mon nom, et lou me demandas !
Combenes ne, moussu, aco n'a pas de nas.

D.

Qual jour vous ses nascut et qual serio bostre atge ?

R.

Qual que bous sias pla sot et drole personnatge
Per que es aco, moussu, qu'ausas me demanda
So que lo monde sab et que bous sabes pla !
Dabansi Careme, fassen nostros tournados
Y a déjà pel lous mens dexoueit cens annados
Acos de payre en fil que fassen lou trabal,
Malgre la cruautat de vostre tribunal.
Renayssen malgre bous et malgre vostro clico,
Que cado jour se mor, cado jour se despito.
Bref, se sabes legi, durbisses l'almanach
Aqui bous troubares despey couro souy nat.

D.

Me cal abe per bous un pau de pacienso
Deurias abe per nous un pau may de dessenso
Digas me, se bous play, qu'al es votre mestié ?

R.

Y o non souy pas tailleur, courdonnié, ni ceillé.
Jamay de mon trabal, degus non se chagrino
Souy encaro pla may que noble d'ourigino.
Mespresi aquellos gens, que coutou lours degres
An de bieillis pargans eschiches de trabes.
Souy aquel bon efant que play a la jouenesso,
Que rejouis lou cor, memo de la bieilloso.
Nou n'aymi pas degus que bergo boutigna
Ayme de touto mon cor lou que bol fouletra
Aymi que cadun danse, mange, rigo, rego,
Dusquios que lou soumel ne bengue fa sa plego.

Hahissi lous bouleurs, aymi las brabos gens
Que fan pla boulega, lous gigots et las dens.

D.

De qual pais ses douc, ont es bostre demorat ?

R.

Se non sabes pas may, anas bou a l'escolo

D.

Lous temouens ban beni, entendres lour dire
Fases attentieu qu'ayso n'es pas per rire.

R.

Acos lou marchand d'oli, de peys, de merlusso,
Que desenpey lours Reys cado jour se palusso
Que prouduis de temouens, pagats per bous troupa
Que despey l'an passat fa que marcandéja
Ausou de temouens qu'apelan a la modo
Dedins aqueste endrech, n'aben bisto l'esprobo.
Lous recusi toutis aben d'en beyre cap
Degus non parlara sans abe fayt mercat.

La cour s'assemblo, lou president appelle lous temouens et lour dis :

Aprouchas bous temouens, escoutas pla la plento,
Digas pla la bertat et parlas sans contrento.
Juras sur libre sant de non cache pas ré.
Tous temouens respoudou las mas lebados
Toutis ba bous juran de la millourro fé.
Lou grefié fa la lecturo de la plento

Depousitieu de moussu Magromino

An mon pichou mestié, nouyrissoy mon oustal
Dinquios que pel darré n'es bengut Carnabal
Bendioy bien ma brigno, mon tregan et ma carpo
Non me quitabou ré paresquen sur la plasso
Es retournat espres per ba tout debaucha
De sorto que, messieurs, trobi plus res a fa.
An mous brasses crouzats, passegi la ribièro
Nou bezi a mon estour que la puro mizero
N'ay plegat lou bignou, l'eparbié, lou tramal
Hé ! D'aquele bilen gus me trobi pla fort mal
Aban que rebengues me passegen sur l'aygo
Humectabi mon sang de la licour qu'embriaygo
Aro lou captibié sés emparat de you
Et de toutis coustats n'entendi que rumou
Ma fenno, lous maynatges, non ne fau qu'enratja
Et s'aco duro gayre me cal ana nega
Ha ! Bielen Carnabal, bilen bentre de rauzo
De tout aco d'aqui tu nes la soulo causo.

Depousitieu de madamo Larroutino

Sul bel cap del cantou, ma cofo sus l'aureillo
A gaucho lou fricot, a drecho la bouteillo,
Dins lou pichou pagnié tenioy lou goubelet,
Et dins lou demantal sarrabi lou croustet ;
Lous gorlois d'un coustat et de l'autre la desco,
Cridabi, belomen, a l'ensalado fresco.
D'al, de cebos, de carros et de pourrets,
Bendioy a tout moumen pla may de cent paquets ;
Arribabo souben qu'a mejo matinado,
Abioy déjà bendut touto ma bletorabo.
Lous caules, peseguo, erou leu debitats ;
La monnedo beguo toujours aples paguats.
Aban d'abe boutjat lous pes de sur la plasso,
Abioy déjà d'argen une pleno paillasso.
Sul grand cop del trabal carnabal es bengut,
Dins lou memo moumen tout a disparegut ;
Un cadun s'es birat debers la boucheario,
Agachen ma boutigo, coumo uno bilaguo.
Contempli desenpey l'entour de mon jardi,
Et non sabi pas trop que me cal debeni ;
Ay un plus grand chagriu, qu'emaro may m'ablaygo,
Es que despey bingt jours, nay pas begut que d'aygo.
Mon home nes bengut magre coumo un pieussou
Se ten arremousat despey dins lou cantou
Es aqui tout confus fasquen toujours la trougnos
Despey que non pot plus me pla fa la bezougnos
Acos a Carnabal qu'inputi tout lou mal,
Deu estre mestrejat et punit couma cal.

Depousitieu de moussu Marchanfi

Conten que carnabal repareques pas may,
Gagnabi pla mon soou, eri conten et goy.
Mon oli se bendio sans fa brio de rajado ;
Lou fals pes me fasio pla may que ma journado
La merlusso, lous arens ambe l'estafic,
Me fasieu elses très houneste proufit.
Lou débit que fasioy des saurels et las sardos,
Me fasieu pla souben, manja forço poulardos.
An lou fourmarge soul, que vendioy al galop,
Troubabi lou moyen de fa fort bou fricot
Eri may que content dins mon quioul de boutiqo
Carnabal alaro gratabo bien sa tigno !

Mes aquel malhurous, es retournat espres,
Per ruina ma maysou del cap juscos as pes.
Nou bendi pas plus res ; ay bel crida mon resto,
Tout lou monde me fuch, couma s'abioy la pesto.
Mon cabal se mouzis per comble de malhur
S'aco dure gayre bou me metre boulor
Aquel bilen goulut, plus bilen debauchat
Merito pel lou mens d'estre fort pla penjat.

Depositieu de madamo La Mouflo

Cado jour de mati, ambe un autre mejero,
Nou negligeaben res per fa prou bouno chero
Après lou déjuna, couriau biste al mercat,
Bendiau nostre legum a nostro boulongat ;
Lou debit aro tal et la foulo ta retto
Que n'abion pas lu tens de pausa la coupeto ;
Aban que lou mercat ne foures acabat,
Caillo tourna souben regarni nostre sac
Tout anabo fort pla, fasian la ritournelo
Nou negligeaben res par farci la bedeno.
Es retournat espres, aquel bilen goulut,
Per pla nous empacha de fa nostre salut.
Nou fassen pas plus ré ! S'en toutos desoulados !
Non mangean pas plus res, que de cerez et fabos,
Quechos tan souloumen ambe un boussi de lard
Que nous fan may peta que lou plus bel renard
Se mangi calque cop, quelque pauc d'ensalado,
Aco me rau, messieurs, touto gauto maillado
He ! Mon paure bentre, que bescès ta redou !
Es debengut ouey curat coumo un bieulon
Ay bel m'aginonila daban nostro barrico
Nou n'en fort pas plus res, acos so que me piquo.
Nou n'aben pas plus res dedins nostre bariel
Nou beben plus un gloup ni noubel ni de biel
Per surcort de malheur, que trouble ma cerbelo
Mou home nou pot plus my metre la canelo.
Acos pla Carnabal que ba tout debauchat
Sera pla pauc punit s'es pas lou mens brullat.

Depositieu de moussu Fripo-lard

Al plus sau del mati montabi mou teillé
Quant mou bezi benguec, de pel traou del taoulié ;
Après abes sousquat beleu mejo minuto
Tousset dous ou tres cops, et brandit sa perruco

Me dire tout piaellen : bilen sot d'animal
Nou te rapeles pas qu'ouey es Carnabal ?
Sors me bisto d'aqui, qu'ay déjà la pépido ;
Anen nous refresca, la bas, chez Margarido
A de bou bi del Faut, anen ne beure un cop
L'y pagaren, dh... [illisible] lou resto de l'escot.
Cal estre brabos gens, cal pas usa de fintos
Nou ly pagueren pas los sies darrieros pintos.
Partigueren cop de sul bel cap del cantou
Trouberen Guillaumet, Janet, amay Pierrou
Anen al cabaret toutis cinq a masso
Jamay plus n'abiau bist de pareillo fricasso !
Grans plats de fricassat, oulados d'estoufat
Lous astes, lou metals, tout ero pla moutat
Las cassarolos, las padenos, et las grillos
A force de brauzi barrabou las aureillos
Las taulos plenos de lebrauds, perdigals
Forso pessos de biaou déjà farcidos d'als
De quarties de moutou, de capros et d'oulibos
De forco cambajou, de plusieurs sacs de grèbos
Las becados, lous piots, lous capous et poulets
Tout ero dabalat d'atrabés lous couchets
Quoique foures mati, bejen tan de fricasso
Al prumié endrech bengut, aneren prendre plasso
L'hoste benguec dalleu an lou double pega
Un grand plat d'estoufat, et lou coutel del pa
Aujeren leu plegat aquelo bilaguo
Retournen al galop beyre so que caillo
A nostre bouloutat, sans crendre nus fa poou
Nous serbiguec, d'abord, une pesso de bioou
Que pesabo, lou mens, de siés abe sept lieuros
Un plat de fricassat an un salmi de gribos
Aco fourec plegat dins tres ou quatre mosses
Dins dous cops de cayssal nou restec que lous ossès
Netejaben las dens en rousiquen l'iboiro
Et l'hoste nous disio, chers amics, il faut boiro
Pla mal a tort, nous incitabo, pelsequo
N'aben pas la constumo de fa lou mourtié dur
Aujen tout acabat, sans brio de gouludiso
L'hoste tout satisfayt de nostro balentiso
Nous pourtec, la moumen, un lebraud, un capou
An un brabe gigot d'un gros et gras moutou
Un piot, cinq perdigals, un bou plat de cerbelos
Quelques pes de tessou et autres bagatelos
Aujen pres uno crousto, aneren doussomen
Cadun a son ayse prengueren nostre tens
Penden nostre trabal, feren pas grando pauso
Et prenian lou mouyen de fa de bouno rauzo

Après aco trussat, cadun boulgues canta
Et entre toutis cinq fasian qui millou fa
A la fi, del couplet boujaben las bouteillos
Daban, coumo darré, calfabou las aureillos
Car crejas pas, messieurs, qu'aqui fourensen souls ?
Sus may de cent qu'eren, eren lous mens sadouls !
Aqui nou se parlec de pifre, ni de danso
Cadun metio soun tens a pla garni sa panso
Anfin, l'albo pares, qu'alguéc se retira
Nou farec pas questieu, an l'hoste, de conta
Eren fort pa reglats de la bouno maniero
Cadun pren son partit et gagnec sa carrièro
Pazaben tant, messieurs, del cap coumo des pes,
Et cadun fugissio de drech ou de trabes
Lou cap me birec leu, tant a gaucho qu'a drecho
Nou beziouy que de luns et la carriero estrecho
A trabes la paret douneri leu del cap
Rebateri dalleu debers l'autre coustat
A trabes dous cayrous, m'esquisseri las gautos
Pousquen pas marcha drech, m'en aneri de pautos.
Contabi mas camisos tout cami fasen
Al nombre, dix huit, marrestabi souben ;
Et sans estre lebraud, ni perdic, ni becasso
May de quatre cagnots me seguieu a la trasso
Lobabou propromen, sans lour crida biché
So que mon estoumac poudio pas digèrè
A forse de grappa, rancontreri ma porto
Tusterri, may d'un cop, pla de la bouno sorto
Degus me respoudec, me caillo be d'intra !
Prengueri lou partit de bisto l'enfonsa
Cresioy ma fenno morto ou que l'abieu panado
Aco nou n'ero pas, ero al lech que roncabo
Foureri pas partit, la bezino Martril
Benguec la rebeilla, pourten souls son mantil
Un ple paquerat d'ios, un sacou de farino
Pausec aco d'aqui, cridec l'autri bezino
Que bistomen pourtec sa poulo, son canard
Un bon floc de tessoun et un bou boussi de lard
Uno outro ba sajec, que prenieu per idioto
Per metre en alicot, pourtec la bieillo pioto
Mangeron las tostos, beignets et pescajouns
Beguirou pas [que] de bi que nou foures tout blous
Des restos qu'an daysat, se cal pas metre en peno
Nou n'an re quitat ! Pas uno soulo coudeno !
Mas oulos an boujat et may lou saladou !
Del pau de bi qu'abioy, n'an begut lou millou !
Ma fenno, pel seillé, n'abio fact uno laco
Et m'a pissat al lech coumo une bieillo baco

De tous aco, d'aqui, m'a calgut consoula
Augen tant fatigat, souy anat repausa
Ay fact un bon soumel qu'a garit ma migrano
De lassermié dahier, boli garda de grano
Abes aqui, messieurs, so que podi dire
Contre carnabal que nous fa ta bla rire.

Depousitieu de madoumayselo Jaquelineto

Hier pla de bon matin, filabi joul balet
Froncillou, tout passen, me fec tombat fuzet
Après aco d'aqui, me fec quelque grimasso
Et bouilo, malgre yo matrapa, ma filasso
Feri ma surpriso, bourgueri me facha
El, sans perdre de tens, sautec per m'embrassa
Tout amistosomen, fasquen sembran de rire
Bouilo fa quiquon may que nos boli pas dire
Me teigno, fortomen, lou bras darret coupet
Son bizatge sul meu, me fasco lou poutet
S'y prenio brabomen et de talo manière
Qu'aco me fec ciscla, me fec metre en coulero
Me dissec tendromen, bouiloy pas te fa mal
Nou te rapeles pas qu'ouey es Carnabal ?
Menes pas tant de brut : bejan so que se passo
Cresi que lou tambour es déjà per la plasso
Ouey serio pla lou jour, de pla se réjouï
Agacho me de drech ; podes pas dire ouy ?
Crey me, bay te abilla, cargo la cofo rousso
Tout me disen aco me fasio la ma dousso
Me quietet tout dabort ; yo sans may damoura
Aneri bistoment, fort pla, m'endimenja
Arrengeri mon piel, plixerie mas tassetos
Et sur mous sabatous, meteri dos rouzetos
Foureri leu presto ; aneri sul cantou
Angeri leu fisat mon amic Francillou
Que bengues, pel daré, me tiro la courdelo
Me fasio, pel coustat, qual quautres bagatelos
Après aco d'aqui me prenguen par la ma
Me disio, d'un el bieu, bos pas qu'anem dansa ?
Pendent quelques moumens, ferï de ma precïouso
El me dissec, anen, siasques pas paressouso
Aneren an lous autres fa que millou fa
Et penden tout lou jour nou feren que dansa
Tantos de doux en dous, tantos toutis en bando
Lous uns lou menuet, lous autres l'alemando
Danseren taloumen, y fasiant tant de bou
Qu'éri touto gourgo, del coupet al talou

Abioy l'abillomen amay la coffo rousso
Que pourtabou lou mens pla may d'un det de pouesco
Anfin, lou tard benguec, calguec s'arremousa
Francillou me seguec, me teneu par la ma
Des estre arribats daban la nostro porto
Mon libertin me fec, pla de la bouno sorto...
Chut ! Doulxe poutous sans ne boulé rabatre
Yo per distractieu, l'in randeri be quatre
Aneri me coucha touto bentre curado
N'aybioy pas manjat re de touto la journado
N'ay un escalfomen que me fa forso mal
Qual es causo d'aco ? Lou maudit Carnabal
Que paraport an del, souy touto amadurado
A un certain endrech, nay la cacho peyrado.
Las fillos s'en parlayros, n'acabarioy jamai
Bous salude, messieurs, m'en bau barra lou chay
Peysos men rebendre sul bel cop de la boto
Retrouba Francillou, li touca la manoto.

Depositieu de moussu Cagarelo

Desenpey l'autre jour que Carnabal bengues
De tripos de car n'ay passat tant el bec
Qu'a mon gran repenti m'ay uzados las mayssos
Et quatre cops per jour n'ay cagat a la caussoi
Ma fenno, belomen, a forço de manja
Nou fa res plus que beure, que cagua, que pissa
Se la bezio, messieurs, talomen s'apetouyro
Qu'a cado coutillou, a may d'un det de fouyro
Se ba gauzi dire, berias a belis cops
Que ly lempo, tabe, jusquos dins lous esclops.
S'arresto pas aqui, prolas me fa plus belos
Me pisso cado nech jusquos a los aysselos
Ba bous raporti pla, tout coumo s'es passat
Goustos be pla, messieurs, n'es prebat ni salat
Se ba troubas pla fach et s'aco bous agrado
Bien de bon appetit bau laba ma bugado.

Depositieu de madamo Quinquelo

Augiri l'autre jour dire par mou marit
Que cambiomen de mes dounabo d'apetit
Me dayssabo dourmir touto la matinado
Me troubabi, messieurs, pour pla mal besougnado
Me digueroun tabe, en benguen del mercat
Que tout en agachen da pel traou d'un telat

Serou apercebuts, entre causos et autros
Qu'ambe Troto-Margos petassabo sos caussos
Aco n'éro trop fort ! Bouiloy pas plus languï !
Feri per de baylets aragua mou jardi
Car n'aymi pas, messieurs, y senti la secado
Ni may de me pribas de tasta d'ensalado
Ay troubat de gens forts, roubustes et gaillards
Que m'arrenjou fort pla mon carreu d'espïnards
Acos un grand plaze de goustas lour trabal
Ambe de talos gens on se trobo pas mal
Nou negligeu pas ré ; an jouen de mon endebio ;
An de bous ratisous per pla rasca lo leyo
Ne tiri bou partit, couneyssou la sazou
Ba marrenjou fort pla de la bouno fayssou.
Malgré que mon marit foures fort occupat
De tout aco d'aquí ne fourec infourmat
Mes malgre lous raports de certaino canaïllo
Debes pensa coussi n'ay birat la medaïllo
Lou tout ses arrenjat tant be que pel mal
Et lou tort n'es tombat sul paure Carnabal ;
Et nou s'abiso pas d'aquello filandaïllo
N'a que trop de trabal per coumanda ripaïllo
Quand aben lou malheur d'abe l'home infidel
Nous autros ba saben, ba counayssen a l'él
N'entendi pas, messieurs, quayo d'ayssi bous choque
Titos saben coussi cal fa lou reciproque
Ambe lou soul secret que saben pla garda
Couneyssen lou mouyen de fort pla bous coufa
Ay mon janti marit que crey sabe lou berbi
Se trobo courounal coumo lou plus bel serbi ;
Se pensabo, tabe, ba fa tout dins lou chut
Ses troubat habilat de coulou de coucut
Aytal ba pot garda tranquillo jouts sa capo
Et dire ambe bertat beu huroux qui n'escapo
Carnabal nes per res dins aquestes afas
Acos pla mal a tort que toutis l'acujas
Aco sou lous marits, messieurs, nous bas desplasso
Que causou tout lou trin et lou mal que se passo
Toutos las fennos sen, acos pla counegut,
La puro sagesso, l'exemple de bertut.

Depousitieu de moussu Cougnasso, darnié témouen

Aban soulel couchat, m'en beignoy del journal
An mon foussou sul col, per fa mon Carnabal ;
Ariben a l'oustal, trobi porto barrado !
Agachi doussomen pel trauc de la saraillo

Me trachi de quiqon, qu'arribo prou souben !
Nous me troubleri pas, tout pacientomen
Bezi ma fenno en taulo ambé uno autre bezino
Et dous messieurs, poudrats, qu'abieu pla bouno mino.
Me caillo be dintra ! Nou tusteri qu'un cop
Bezi tout mon monde fugi al grand galop
Del coustat del darré passa per la fenestro
Ma fenno, bistomen, despachabo lou resto
Destremec la taulo, bouteillos, goubelets,
Carguec la cofo salo, lous biellis groullets ;
Atrapec bistomen lou fuse, la counouillo,
Me durbis la porto, tout me fasqueu la trougno
Me dis, tout en grougnen, d'un ayre fort brutal
Coussi quites, ouey, ta douro lou journal ?
Retourno, bistomen, accaba la journado
Troubaras per soupa tou gran plat d'ensalado
N'as pas de soupos, douey, bilen sot d'animal
Mas pas dounat lou tens de monta lou métal.
Agacho, bilen gus, qu'ay may d'uno bezougno
Et nou t'abises pas de beni fa la mouno.
Bourgueri me facha d'aquelces compliments,
La coulèro la pren, tout me mestren las dens
Dins quelques tours de bras, sans me fa d'autres minos
A grands cops de counouillos me flambec las esquinos
Eri fort enrachat, lou monde galoupec
Et toutis me diseu, ha ! Lou bilen rufec
Bouillo y me rebenja, l'y rendre las estrenos
Foureri empachat per un troupel de fennos.
Coumo un cadun bol, qu'en carnabal tout gaze
Mous plus proches bezis man montat sur l'aze
Lou bentre bers la couo, lou quioul vers las aureillos
Lous carmaillous as pes en guiso d'esperteillos
De paou que lou soulel me touques lou coupet
Mon plus protge bézi m'a cargat lou bounet.
L'a mes coumo a bourgut, l'arenjat a sa guiso
Ressemblabli, messieurs, lou bonhome Meryso
Dins aquel atiral, et sans outro grimasso
Man pla couduit, tout drech, al bel mech de la plasso.
Las cornos, lous payrols, lous foussous et metals
An biste faragat de toutis lous oustals
Lou pifre, lou tambour, an d'aco sacourdabo
De peno, ou de plazé, mon aze recanabo
Menabou tan de tren, de brut, de carillou,
Qu'el monde es galoupat de pertout lembirou
Aytal m'an permenat per pla me fa la nico
Per toutis lous cantous an d'aquello muzico
Un cadun, a son tour, per millou se trufa,
Ne fa rire las gens et millou s'amusa,

Me jetabo de bren a trabes la figuro,
Et me disio, coucut, aqui l'oli denduro.
Un autre, mon bezi, me fasio teni dret ;
De certo cansou, cantabou lou couplet,
Qué finissio toujours per las sillabos ibus.
Y o disioy per refren, cornna sont ? ibus
Abioy a mon entour belcop de compagnouns
Qu'erou millou coufats que lous plus bels moutons.
Si qu'ay pla remarcat, est que les doumayselos
A lours paures marits las fau pourta plus belos
Per bous autres, messieurs, y se per bostre escot ;
Nou sabi pas menti, ni may traucha lou mot ;
Non bourdrioy pas facha degus de la compagno,
Toutis s'en espousats apareillo magagno.

Les depousitieux finidos, moussu lou président demando a Carnabal

Digas-nous, bel moussu, quabes a retourqua
An d'aquelses temouens que benou de parla ?

Responso

N'ay res a reproucha, pas memo sur lour mino,
Sou toutis brabos gens qu'an fait bouno couzino.
Parli pas des prumiers, qu'ay randut ta marits
Qu'an junat may d'un cop a fauto de proufits.

D.

Repondes, muromen, qu'abes per bous defendre,
Coutro tout so qu'an dit et que benés d'entendre ?

R.

Moussu y o bous dire que bous cardrio fini
Destre sur la celeto, coumensi de langui
S'en anirio pla tens d'acaba la bezougno,
N'es pas en l'alouguen que la fares millouro
Lou prouberbi nous dit, et y a pas de rabays,
Qu'es al despens des sots que bibés al palays,
Se travaillas ouey per fa bostre fourtuno,
Couneysses pas lou tems, abes mal pres la luno.
Bous diré, memomen, abous moussu'l grefié,
Fares pla de plega la plumo, lou papié
Quoique de payre en fil marqueu dins las annalos
Bous cal pas espera de garni bostros malos
Jamay n'aben bourgut que santat e plazé
Acos so que bous souhaiti, et non pas d'autre ré
Aurias bel me crida, per d'argen l'on travaillo ?
Bous respondré toujours, n'aures pas uno micaillo
Souy las de tout ayso, me cal donc acaba
Abes mou defensou que per y o ba parla.

Playdejat de moussu lou defensou

Sen ba pla tens, messieurs, qu'ou prengo la defenso
De moussu Carnabal, per prouba l'inoussenso.
Qu'es aco qua tan dich ? Qu'e aco qu'a panat ?
Qu'al murtre aurio coumes, ou qu'al assassinat ?
Lous dire des temouens probou touto autre causo ;
Pensas y pla, messieurs, et fases aqui pauso.
La cerbelo m'en bul ! Lou monde es irritat
Que l'inoussent perisco agrat et boulongat !
Lou tens passat n'es plus : cal que dame justisso
Casse de bostre cour préjutjat et malisso :
Cal anfin que lou jurig de moussu Carnabal
Siasque plus proudigat per bostre tribunal.
A forso de flalengos bous dayssas persuada
Per uno falso plento que temouens bous pourtat ?
Prenes mal la causo, la bezes de trabes ;
Deurias pla prendre garda al tort que vous fases ;
Caduns lou coudamnas ! Fases pas donc attentieu,
Que cadans reespelis aban la deboutieu ?
Se jamay Careme sero pas inbentat
Jamay de Carnabal nou se serio parlat !
Cadans lou coudamnas, et cadans tourno naysse,
De sorte que, cadans, nou n'abes qu'un maynatge
Que nou couneyssen re, n'aymo qu'a foulatra
Jouenesso et lou bon sens poudou pas s'acourda
Dayssas lou beni biel et fa qualquo tournado
Dayssas lou rousiqua de la baco enratjado
Beyres qu'an Careme s'arrenjarau fort pla,
Dins sies abe sept ans, se toucaran la ma
Nou n'auren plus bezou de proucsés, ni sentenso ;
Sus cazes reserbats, renjarau lour cousienso
Se podou beni biels seran bous compagnous
Et quan ne beyres un, lous beyres toutis dous.
Beyres leu lous arens, lous lebraud et las sardos,
Lous capous, lous tregans, las perdits et poulardos,
L'estafic, merlusso, gigots et cambajou,
Tout aco sur taulo fa qué milou milou
Aco sera un plaze de beyre la concordo
On nou bezeu jamay que rumour, que discordo
Toutis fareu coumo elles, bieuren ambe amistat
Et nescoutaren plus so que nous an contat.
Nous bous disi pas res, que nou siasque a sa plasso
Et nou pretendi pas demanda cap de grasso
L'espousat que yo fau per moussu Carnabal
Sufis atout calqu'un que se dis courna cal

Ba bous repetaré : certos n'es qu'un maynatge
Que n'y manquo plus res, que calque pau may d'atge
N'abes plus res a fa, qu'a li douna un tutou
Rambouya sou afa per une autre sazou
Aqueste grand afa, merito pla reflexieu
Randès bostro sentenso, sans haino, ni passieu,
Ruminos, muromen, lou digesto, lou codo
Et durbisses lous els sur Cujas et Bartolo.

Conclusieus de moussu lou procureur general

Couneyssas pla, messieurs, que lou dit Carnabal,
[Illisible] et combencut del crime capital,
Pes dires des temouens et toutos sas demarchos,
Sous dires, sas fayssous, et toutos sas debauchos,
Deu estre coudamnat ambe touto rigou,
De pareils attentas meritou pas pardon.
N'abes qu'a regarda bostre jurisprudenso,
Bostres predecessous mancabou pas de sienso.
Coucluen donc, messieurs, que siasque coudamnat,
Destre fort pla penjat, fusillat et brutlat.
Per crupir a terrou atout so qu'es sieo terro,
Après aco d'aqui siasque mes en galero.

Après las conclusieus, lous jutges se lebou, bava las oupiens ; après qu'an delibérat cadun tourno prendre
so plasso et lou president prounonço l'arrest

Arrest

Après abe entendut lous dires et la plento,
Et toutis lous temouens qu'an porlat sans contento.
Lou dit sieur Carnabal qu'abent enterrougat,
Et de sou defensou tout l'autié playdejat
De nostre procureur la parfete elouquenso,
Que ben de desplega dans sa profundo sienso,
Dedins las conclusieus qu'el ben de nous douna,
Ou pourtau tout ligard que l'y merito pla.
La cour cousideren lou trin et la debaoucho
Que causo Carnabal tout adrecho que gaucho
Lou grand tort quel a fach a sous accusatous
Et lou pau de respet qua pourtat enbers nous
Tout lou libertinatge ou porto la jouenesso
Sa bido desubrado et sa grando paresso
La disette de car que met dins lou païs
Et sa cousoumatieu de licous et de bis
Cousideren, tabé, qu'aqueu fier goulibaous

Es encaro mineur, nascut despey fort pau
Que malgre tout lou mal que causo dins las bilos,
Et lou grand desaroi que met dins las famillos,
On nou pot pas countro el encara prounonsa
Mes que de sa persono se cal assegura.
Per aquelses moutifs, la cour a arrestat
Que mouso Carnabal sera bien enfermat
Et pertant que degus non sente pas la pisto
Dins un bou cabaret sera gardat a bisto
Per dous capous roustits, un lebraud al cibet
Uno boulo de fars, un bou plat d'estoufet
De grossos truffos, une pioto pla farcido
Douos grossos becados mesos sur lou roustido
Quatre pans de salcisso, un floc de cambajou
La pesso del bedel preso debol rougnou
Uno salso a lirange, an dous plats densalado
L'uno d'api pla rouy, l'autro de bletorabo
Dous bariols de bi biel de Cahors ou del Fau
An un gran goubelet pel lou mens d'un ichau
Sera recoumandat et dich a la parado
Qu'almens dous cops per jour renoubelou la gardo
Afin qu'ambe degus posco pas abe brut
Lou peys et lou legum l'y sera defendut
Nou beyra pas tapau, exetat al poutatge
Res plus qu'on posco dire ou nouma jardinatge
Per ebita lou mal qu'el nous pourio causa
Dinquos a l'an que be, aytal damourara.

Après que l'arrest es prounonçat, la cour se retiro ; la força armado et lous espectateurs, accompagnou
Carnabal en canten la cansou sur l'ayre de *Marbrou*

Cansou

Anen efans de la joyo
Mironton ton ton mironteno
Anen efans de la joyo
Lou proucs es gagnat (Ter).

Contro la clico magriero
Mironton ...
Contro la clico magriero
Que l'obio denonsat (Ter).

Daban la cour supremo
Mironton ...
Daban la cour supremo
Que la fort plo jutjat (Ter).

Anen toutis en joyo
Mironton ...
Anen toutis en joyo
Anen l'accompagna (Ter).

Dins son loc de retreto
Mironton ...
Dins son loc de retreto
A prou de que boufa (Ter).

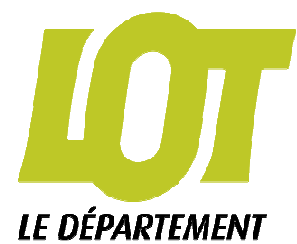
Pertant que nou languisque
Mironton ...
Pertant que nou languisque
Lou cardra bisita (Ter).

L'y randren noustre oumatge
Mirouton ...
L'y randren noustre oumatge
Entretan tournara (Ter).

Anen homes et fennos
Mironton ...
Anen homes et fennos
Marqueus y nostro amour (Ter).

Fasquen rejouissenso
Mironton ...
Fasquen rejouissenso
Dansen a son entour (Ter).

Faren nouvelo riboto
Mironton ...
Faren nouvelo riboto
A son prouchen retour (Ter).



Département du Lot
Avenue de l'Europe – Regourd
BP 291 – 46005 Cahors cedex 9
Tél. : 05 65 53 40 00
Fax : 05 65 53 41 09
Courriel : departement@lot.fr
www.lot.fr